

Brüssel, 31.1.2019
COM(2019) 27 final

ANNEX

LISA

järgmise dokumendi juurde:

Ettepanek: nõukogu otsus

Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu (mis käsitleb nõukogu otsuse 2008/615/JSK (piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi- ja piiriülese kuritegevuse vastase võitlusega), nõukogu otsuse 2008/616/JSK (millega rakendatakse otsust 2008/615/JSK piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi- ja piiriülese kuritegevuse vastase võitlusega, ja selle lisa) ja nõukogu raamotsuse 2009/905/JSK (mis käsitleb laboritoiminguid tegevate kohtuekspertiisi teenuse pakkuja akrediteerimist) teatavate sätete kohaldamist) allkirjastamise kohta Euroopa Liidu nimel ning selle teatavate sätete ajutise kohaldamise kohta

LEPING

Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahel, mis käsitleb nõukogu otsuse 2008/615/JSK (piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi- ja piiriülese kuritegevuse vastase võitlusega), nõukogu otsuse 2008/616/JSK (millega rakendatakse otsust 2008/615/JSK piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi- ja piiriülese kuritegevuse vastase võitlusega, ja selle lisa) ja nõukogu raamotsuse 2009/905/JSK (mis käsitleb laboritoiminguid tegevate kohtuekspertiisi teenuse pakkujate akrediteerimist) teatavate sätete kohaldamist

EUROOPA LIIT ühelt poolt

ja ŠVEITSI KONFÖDERATSIOON teiselt poolt,

edaspidi „lepinguosalised“,

SOOVIDES tugevdada politseikoostööd ja õiguslast koostööd Euroopa Liidu liikmesriikide ja Šveitsi Konföderatsiooni vahel, ilma et see piiraks isikuvabadust kaitsvate õigusnormide kohaldamist,

ARVESTADES, et praegused suhted lepinguosaliste vahel ning eelkõige Euroopa Liidu, Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline leping Šveitsi Konföderatsiooni osalemiseks Schengeni *acquis'* sätete rakendamises, kohaldamises ja edasiarendamises kinnitavad tihedat koostööd võitluses kuritegevuse vastu,

MÄRKIDES lepinguosaliste ühist huvi tagada Euroopa Liidu liikmesriikide ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise politseikoostöö toimumine kiirel ja tõhusal viisil, mis on kooskõlas nende siseriiklike õigussüsteemide aluspõhimõtetega ning 4. novembril 1950. aastal Roomas allkirjastatud Euroopa inimõiguste ja põhivabaduste kaitse konventsioonis sätestatud üksikisiku õiguste ja põhimõtetega,

TUNNISTADES, et nõukogu 18. detsembri 2006. aasta raamotsuses 2006/960/JSK Euroopa Liidu liikmesriikide õiguskaitseasutuste vahelise teabe ja jälitusteabe vahetamise lihtsustamise kohta on juba sätestatud eeskiri, mille alusel Euroopa Liidu liikmesriikide ja Šveitsi Konföderatsiooni õiguskaitseasutused saavad kiiresti ja tõhusalt vahetada olemasolevat teavet ja jälitusteavet, et viia läbi uurimist kriminaalasjades või kriminaalluure operatsioone,

TUNNISTADES, et rahvusvahelise koostöö soodustamiseks kõnealuses valdkonnas on väga oluline võimaldada täpse teabe kiiret ja tõhusat vahetamist. Eesmärk on kehtestada kord kiirete, tõhusate ja odavate andmevahetuse vahendite kasutuse edendamiseks. Andmete ühiseks kasutamiseks tuleks kohaldada kõnealuse korra suhtes vastutuse põhimõtet ja see kord peaks nõuetekohaselt tagama andmete õigsuse ning turbe nende edastamisel ja säilitamisel ning samuti sisaldama korda andmevahetuse salvestamiseks ja vahetatavate andmete kasutamise suhtes kohaldatavaid piiranguid,

MÄRKIDES, et kõnealune leping sisaldab seetõttu sätteid, mis põhinevad nõukogu otsuse 2008/615/JSK, nõukogu otsuse 2008/616/JSK ja selle lisa ning nõukogu raamotsuse 2009/905/JSK peamistel sätetel ning mille eesmärk on parandada teabevahetust selliselt, et Euroopa Liidu liikmesriigid ja Šveitsi Konföderatsioon annavad üksteisele õiguse

juurdepääsuks automatiseeritud DNA-registritele, sõrmejälgede automatiseeritud identifitseerimise süsteemidele ning sõidukite registreerimisandmetele. Riiklikes DNA-registrites ja sõrmejälgede automatiseeritud identifitseerimise süsteemides sisalduvate andmete puhul peaks kokkulangevuse või selle puudumise tuvastamisel põhinev süsteem võimaldama otsingut sooritaval riigil teise sammuna taotleda registrit haldavalt riigilt konkreetseid asjaomaseid isikuandmeid ning vajadusel täiendavat teavet vastastikuse abi andmise menetluste kaudu, kaasa arvatud nõukogu raamotsuse 2006/960/JSK kohaselt vastu võetud menetlused,

ARVESTADES, et kõnealused sätted tõhustaks märkimisväärselt praegu rakendatavat korda, võimaldades liikmesriikidel ja Šveitsi Konföderatsioonil teada saada, kas mõni teine riik omab talle vajaminevat teavet ning kui omab, siis milline riik,

ARVESTADES, et piiriülene andmete võrdlemine annab kuritegevusega võitlemisele uue mõõtme. Andmete võrdlemisel saadud teave võimaldab rakendada uusi uurimisalaseid lähenemisviise ning etendab seega riikide õiguskaitse- ja õigusasutuste abistamisel väga olulist osa,

ARVESTADES, et eeskirjad põhinevad riikide andmebaaside võrguks ühendamisel,

ARVESTADES, et teatavaid tingimusi kohaldades peaksid riigid saama edastada isikuandmeid ja isikustamata andmeid, et parandada teabevahetust, mille eesmärk on ennetada kuritegusid ning tagada avalik kord ja julgeolek piiriülese mõõtmega suursündmuste puhul,

TUNNISTADES, et lisaks teabevahetuse parandamisele on vaja reguleerida politseiasutuste vahelise tiheda koostöö muid vorme, eelkõige ühiste julgeolekuoperatsioonide (nt ühispatrullid) korral toimuvat koostööd,

ARVESTADES, et kokkulangevuse või selle puudumise tuvastamisel põhinev süsteem näeb ette anonüümsete profiilide võrdlemise süsteemi, kus isikuandmeid vahetatakse ainult kokkulangevuse tuvastamisel ning mille edastamised ja kättesaamised on hõlmatud siseriikliku õigusega, sealhulgas õigusabi eeskirjadega. Selline süsteem tagab piisava andmekaitse, kusjuures eeldatakse, et isikuandmete edastamisel teise riiki on nõutav piisav andmekaitse tase andmeid saavas riigis,

ARVESTADES, et Šveitsi Konföderatsioon kannab oma asutuste kulud, mis on seotud käesoleva lepingu kohaldamisega,

TUNNISTADES, et laboritoiminguid tegevate kohtuekspertiisi teenuse pakkujate akrediteerimine on oluline samm turvalisema ja tulemuslikuma kohtuekspertiisi teabe vahetamise suunas ning et Šveitsi Konföderatsioon peab täitma teatavaid nõukogu raamotsuse 2009/905/JSK sätteid,

ARVESTADES, et kui Šveitsi Konföderatsiooni ametiasutused töötlevad käesoleva lepingu alusel isikuandmeid terroriaktide või muude raskete kuritegude vältimise, avastamise ja uurimise eesmärkidel, peaksid nad kohaldama selliseid nende siseriiklikus õiguses sätestatud isikuandmete kaitse nõudeid, mis on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu 27. aprilli 2016. aasta direktiiviga (EL) 2016/680, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset seoses pädevates asutustes isikuandmete töötlemisega süütegude tõkestamise, uurimise, avastamise ja nende eest vastutusele võtmise või kriminaalkaristuste täitmisele pööramise eesmärgil ning selliste andmete vaba liikumist ning millega tunnistatakse kehtetuks nõukogu raamotsus 2008/977/JSK,

VÕTTES ALUSEKS Euroopa Liidu liikmesriikide ja Šveitsi Konföderatsiooni vastastikuse usalduse üksteise õigussüsteemide struktuuri ja toimimise suhtes,

VÕTTES ARVESSE asjaolu, et vastavalt Šveitsi Konföderatsiooni ja Liechtensteini Vürstiriigi vahelisele kokkuleppele, mis puudutab koostööd Šveitsi DNA-profiilide ja sõrmejälgede andmete infosüsteemi raames, kasutavad mõlemad riigid DNA ja sõrmejälgede andmete vahetamisel sama andmebaasi ja samu süsteeme,

TUNNISTADES, et kahepoolsete ja mitmepoolsete lepingute sätted on jätkuvalt kohaldatavad kõikides küsimustes, mida käesolev leping ei hõlma,

ON OTSUSTANUD SÕLMIDA KÄESOLEVA LEPINGU:

Artikkel 1

Lepingu objekt ja eesmärk

1. Kui käesolevas lepingus ei ole sätestatud teisiti, on nõukogu otsuse 2008/615/JSK (piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi- ja piiriülese kuritegevuse vastase võitlusega) artiklite 1–24, artikli 25 lõike 1, artiklite 26–32 ja artikli 34 sisu kohaldatav kahepoolsetes suhetes Šveitsi Konföderatsiooni ja iga Euroopa Liidu liikmesriigi vahel.
2. Kui käesolevas lepingus ei ole sätestatud teisiti, on nõukogu otsuse 2008/616/JSK (millega rakendatakse otsust 2008/615/JSK piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi- ja piiriülese kuritegevuse vastase võitlusega) artiklite 1–19 ja 21 ning selle lisa, välja arvatud selle 4. peatüki punkti 1 sisu kohaldatav lõikes 1 osutatud suhetes.
3. Liikmesriikide poolt nõukogu otsustega 2008/616/JSK ja 2008/615/JSK seoses tehtud deklaratsioonid on samuti kohaldatavad nende suhetes Šveitsi Konföderatsiooniga.
4. Kui käesolevas lepingus ei ole sätestatud teisiti, on nõukogu raamotsuse 2009/905/JSK (mis käsitleb laboritoiminguid tegevate kohtuekspertiisi teenuse pakkujate akrediteerimist) artiklite 1–5 ja artikli 6 lõike 1 sisu kohaldatav lõikes 1 osutatud suhetes.

Artikkel 2

Mõisted

1. „Lepinguosalised“ – Euroopa Liit ja Šveitsi Konföderatsioon;
2. „liikmesriik“ – Euroopa Liidu liikmesriik;
3. „riik“ – Euroopa Liidu liikmesriik või Šveitsi Konföderatsioon.

Artikkel 3

Ühetaoline kohaldamine ja tõlgendamine

1. Et saavutada artiklis 1 osutatud sätete võimalikult ühetaoline kohaldamine ja tõlgendamine, jälgivad lepinguosalised pidevalt nimetatud sätetega seotud Euroopa Liidu Kohtu kohtupraktika ja samuti Šveitsi Konföderatsiooni pädevate kohtute kohtupraktika arengut. Sel eesmärgil luuakse mehhanism, et tagada sellise kohtupraktika korrapärane vastastikune vahetamine.
2. Šveitsi Konföderatsioonil on õigus esitada Euroopa Kohtule seisukohti või kirjalikke märkusi küsimustes, mille kohta on mõne liikmesriigi kohus taotlenud Euroopa Kohtult eelotsust seoses mis tahes artiklis 1 osutatud sätte tõlgendamisega.

Artikkel 4

Vaidluste lahendamine

Kõik vaidlused Šveitsi Konföderatsiooni ja liikmesriigi vahel seoses käesoleva lepingu või artiklis 1 osutatud mis tahes sätete või nende muudatuste tõlgendamise või kohaldamisega

võib vaidluses osalev pool edastada liikmesriikide ja Šveitsi Konföderatsiooni esindajate koosolekule eesmärgiga saavutada kiire lahendus.

Artikkel 5

Muudatused

1. Kui on vaja muuta artiklis 1 osutatud sätteid, teavitab Euroopa Liit Šveitsi Konföderatsiooni esimesel võimalusel ning palub temalt võimalikke kommentaare.

2. Euroopa Liit teavitab Šveitsi Konföderatsiooni kõigi artiklis 1 osutatud sätete muudatustest niipea, kui asjaomane muudatus on vastu võetud.

Šveitsi Konföderatsioon teeb sõltumatult otsuse, kas nõustuda muudatuse sisuga ja rakendada seda oma siseriikliku õiguskorra raames. Sellest otsusest teatatakse Euroopa Liidule kolme kuu jooksul alates teavitamise kuupäevast.

3. Kui muudatuse sisu saab olla Šveitsi Konföderatsiooni suhtes siduv üksnes pärast põhiseadusest tulenevate nõuete täitmist, teatab Šveitsi Konföderatsioon sellest Euroopa Liidule oma teate edastamise ajal. Šveitsi Konföderatsioon teatab Euroopa Liidule kiiresti kirjalikult kõigi põhiseadusest tulenevate nõuete täitmisest Kui referendum korraldamine ei ole vajalik, peab teavitamine toimuma kohe pärast referendum tähtaja möödumist. Kui referendum korraldamine on vajalik, on Šveitsi Konföderatsioonil teavitamiseks aega kõige enam kaks aastat alates Euroopa Liidu teate kuupäevast. Alates muudatuse Šveitsi Konföderatsiooni suhtes jõustumiseks ettenähtud kuupäevast kuni kõikide talle põhiseadusest tulenevate nõuete täitmisest teatamiseni kohaldab Šveitsi Konföderatsioon võimaluse korral ajutiselt muudatuse sisu.

4. Kui Šveitsi Konföderatsioon ei nõustu asjaomase muudatusega, peatatakse käesolev leping. Kokku kutsutakse lepinguosaliste koosolek, et käsitleda kõiki muid lepingu nõuetekohase toimimise jätkamise võimalusi, sealhulgas võimalust võtta arvesse õigusnormide samaväärsust. Peatamine lõpetatakse niipea, kui Šveitsi Konföderatsioon teatab nõustumisest asjaomase muudatusega või kui lepinguosaliselised lepivad kokku hakata käesolevat lepingut uuesti kohaldama.

5. Kui lepinguosaliselised ei ole kuuekuulise peatamisperioodi järel lepingu uuesti kohaldamises kokku leppinud, kaotab käesolev leping kehtivuse.

6. Lõikeid 4 ja 5 ei kohaldata nõukogu otsuse 2008/615/JSK 3., 4. või 5. peatükiga ning otsuse 2008/616/JSK artikliga 17 seotud muudatuste puhul, mille suhtes Šveitsi Konföderatsioon on teavitanud Euroopa Liitu, et ta ei nõustu muudatusega, ning esitanud selle põhjused. Sellisel juhul ning ilma, et see piiraks artikli 10 kohaldamist, kohaldatakse Šveitsi Konföderatsiooni ja liikmesriikide vahelistes suhetes jätkuvalt asjaomaste sätete muutmiseelse versiooni sisu.

Artikkel 6

Läbivaatamine

Lepinguosalised lepivad kokku, et käesolev leping vaadatakse ühiselt läbi hiljemalt viie aasta möödumisel selle jõustumisest. Läbivaatamisel käsitletakse eelkõige lepingu praktilist rakendamist, tõlgendamist ja edasiarendamist; samuti hõlmab see selliseid küsimusi nagu Euroopa Liidu arengu tagajärjed käesoleva lepingu objektile.

Artikkel 7

Seos muude kokkulepetega

1. Šveitsi Konföderatsioon võib jätkata käesoleva lepingu sõlmimise kuupäeval kehtivate piiriülest koostööd liikmesriikidega käsitlevate kahe- või mitmepoolsete lepingute või kokkulepete kohaldamist, kui sellised lepingud või kokkulepped ei ole vastuolus käesoleva lepingu eesmärkidega. Šveitsi Konföderatsioon teatab Euroopa Liidule mis tahes sellistest lepingutest või kokkulepetest, mida jätkuvalt kohaldatakse.
2. Šveitsi Konföderatsioon võib pärast käesoleva lepingu jõustumist sõlmida või jõustada täiendavaid liikmesriikidega tehtavat piiriülest koostööd käsitlevaid kahe- või mitmepoolseid lepinguid või kokkuleppeid, kui nimetatud lepingud või kokkulepped näevad ette käesoleva lepingu eesmärkide laiendamise või suurendamise. Šveitsi Konföderatsioon teavitab Euroopa Liitu sellistest uutest lepingutest või kokkulepetest kolme kuu jooksul alates nende allkirjastamisest või kui tegemist on enne käesoleva lepingu jõustumist allkirjastatud kokkulepetega, kolme kuu jooksul alates nende jõustumisest.
3. Lõigetes 1 ja 2 osutatud lepingud ja kokkulepped ei mõjuta mingil moel suhteid selliste liikmesriikidega, kes ei ole nende osalised.
4. Käesolev leping ei mõjuta olemasolevaid õigusabi või kohtuotsuste vastastikuse tunnustamise alaseid kokkuleppeid.

Artikkel 8

Teated, deklaratsioonid ja jõustumine

1. Lepinguosalised teatavad üksteisele käesoleva lepingu sõlmimiseks vajaliku nõusoleku avaldamise menetluste lõpuleviimisest.
 2. Euroopa Liit võib väljendada oma nõusolekut end käesoleva lepinguga siduda, isegi kui otsuseid seoses nõukogu otsuse 2008/615/JSK kohaselt esitatavate või esitatud isikuandmete töötlemisega ei ole veel tehtud kõigi liikmesriikide puhul.
 3. Artikli 5 lõikeid 1 ja 2 kohaldatakse ajutiselt alates käesoleva lepingu allkirjastamisest.
 4. Muudatuste puhul, mis on vastu võetud pärast käesoleva lepingu allkirjastamist, kuid enne selle jõustumist, hakatakse artikli 5 lõike 2 viimases lauses viidatud kolmekuist tähtaega arvestama alates käesoleva lepingu jõustumise päevast.
 5. Teate esitamisel lõike 1 alusel või mis tahes ajal pärast seda, kui see on ette nähtud, esitab Šveitsi Konföderatsioon käesolevas lepingus ettenähtud deklaratsioonid.
 6. Käesolev leping jõustub viimase lõike 1 kohaselt esitatud teate kuupäevale järgneva kolmanda kuu esimesel päeval.
 7. Liikmesriigid ja Šveitsi Konföderatsioon ei või edastada käesoleva lepingu kohaselt isikuandmeid enne, kui nõukogu otsuse 2008/615/JSK 6. peatüki sätted on rakendatud sellises edastamises osalevate riikide siseriiklikus õiguses.
 8. Kontrollimaks, kas Šveitsi Konföderatsiooni puhul on seda tehtud, viiakse Šveitsi Konföderatsioonile vastuvõetavatel tingimustel ja korras tema suhtes läbi hindamisvisiit ja süsteemi katseline kasutamine, mis on sarnased nõukogu otsuse 2008/616/JSK 4. peatüki kohaselt liikmesriikidega seoses toimuva hindamisvisiidi ja katselise kasutamisega.
- Üldise hindamisaruande alusel ja samade protseduuride kohaselt, mida järgitakse automatiseeritud andmevahetuse alustamisel liikmesriikides, määrab nõukogu kindlaks

kuupäeva või kuupäevad, millest alates liikmesriigid võivad edastada käesoleva lepingu kohaselt Šveitsi Konföderatsioonile isikuandmeid.

9. Šveitsi Konföderatsioon rakendab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivi (EL) 2016/680 sätteid ja kohaldab neid. Šveitsi Konföderatsioon edastab Euroopa Komisjonile direktiiviga reguleeritavas valdkonnas vastuvõetud põhiliste sätete teksti.

10. Šveitsi Konföderatsioon rakendab artikli 1 lõikes 4 osutatud nõukogu raamotsuse 2009/905/JSK sätteid ja kohaldab neid. Šveitsi Konföderatsioon edastab Euroopa Komisjonile nõukogu raamotsusega reguleeritavas valdkonnas vastuvõetud põhiliste sätete teksti.

11. Šveitsi Konföderatsiooni pädevad asutused ei tohi kohaldada nõukogu otsuse 2008/615/JSK 2. peatüki sätteid enne, kui Šveitsi Konföderatsioon on üle võtnud lõigetes 9 ja 10 osutatud sätteid ja hakanud neid kohaldama.

Artikkel 9

Ühinemine

Uute liikmesriikide Euroopa Liiduga ühinemine loob käesoleva lepingu alusel õigusi ja kohustusi nende uute liikmesriikide ja Šveitsi Konföderatsiooni vahel.

Artikkel 10

Lepingu lõpetamine

1. Iga lepinguosaline võib käesoleva lepingu igal ajal lõpetada.

2. Käesoleva lepingu lõpetamine lõike 1 alusel jõustub kuus kuud pärast lepingu lõpetamise teadaande hoiuleandmist.

Koostatud SISESTADA KUUPÄEV kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles, kusjuures kõigis nendes keeltes on tekstid võrdselt autentsed.

Euroopa Liidu nimel

Šveitsi Konföderatsiooni nimel

LEPINGU ALLKIRJASTAMISEGA SEOSSES VASTUVÕETAV DEKLARATSIOON

Euroopa Liit ja Šveitsi Konföderatsioon, kes on nõukogu otsuse 2008/615/JSK (piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi- ja piiriülese kuritegevuse vastase võitlusega), nõukogu otsuse 2008/616/JSK (millega rakendatakse otsust 2008/615/JSK piiriülese koostöö tõhustamise kohta, eelkõige seoses terrorismi- ja piiriülese kuritegevuse vastase võitlusega, ja selle lisa) ja nõukogu raamotsuse 2009/905/JSK (mis käsitleb laboritoiminguid tegevate kohtuekspertiisi teenuse pakkujate akrediteerimist) teatavate sätete kohaldamist käsitleva lepingu (edaspidi „leping“) osalised,

esitavad järgmise deklaratsiooni:

Selleks et alustada DNA, sõrmejälgede ja sõidukite registreerimisandmete vahetamist käesoleva lepingu alusel, peab Šveitsi Konföderatsioon looma iga asjaomase andmekategooria jaoks iga liikmesriigiga kahepoolsed sidemed.

Selle võimaldamiseks ja lihtsustamiseks antakse Šveitsi Konföderatsiooni käsutusse kõik olemasolevad dokumendid, tarkvaratooted ja kontaktisikute loetelud. Selleks et vahetada kogemusi ning saada tehnilist ja praktilist tuge, on Šveitsi Konföderatsioonil võimalus luua mitteametlik partnerlus liikmesriikidega, kes on sellist andmevahetust juba alustanud. Partnerluse üksikasjad lepatakse kokku otsekontaktis iga asjaomase liikmesriigiga.

Šveitsi eksperdid võivad alati ühendust võtta Euroopa Liidu Nõukogu eesistujariigi, Euroopa Komisjoni või kõnealuse valdkonna juhtivate ekspertidega, et saada teavet, selgitusi või mis tahes muud tuge. Samuti võib komisjon, kui ta võtab ettepanekute või teatiste ettevalmistamisel ühendust liikmesriikide esindajatega, kasutada võimalust võtta ühtlasi ühendust Šveitsi Konföderatsiooni esindajatega.

Šveitsi eksperdid võib kutsuda osalema kohtumistel, kus liikmesriikide eksperdid arutavad nõukogus tehnilisi aspekte, mis on otseselt seotud eespool nimetatud nõukogu otsuste sisu nõuetekohase kohaldamise ja edasiarendamisega.

LISA [\[...\]](#)